

Università degli Studi di Napoli Federico II
Scuola delle Scienze Umane e Sociali
Quaderni
39

DIE MODERNE SUBJEKTIVITÄT ALS EIN FRAGMENTENMOSAİK

Festschrift für Bernhard-Arnold Kruse

herausgegeben von Gianluca Esposito und Daniela Liguori



Federico II University Press



fedOA Press



Università degli Studi di Napoli Federico II
Scuola delle Scienze Umane e Sociali
Quaderni

Die moderne Subjektivität als ein Fragmentenmosaik

Festschrift für Bernhard-Arnold Kruse

herausgegeben von Gianluca Esposito und Daniela Liguori

Federico II University Press



fedOA Press

Die moderne Subjektivität als ein Fragmentenmosaik : Festschrift für Bernhard-Arnold Kruse / herausgegeben von Gianluca Esposito und Daniela Liguori. – Napoli : FedOAPress, 2025. – 522 p. : ill. ; 24 cm. – (Scuola di Scienze Umane e Sociali. Quaderni ; 39).

Accesso alla versione elettronica: <http://www.fedoabooks.unina.it>

ISBN: 978-88-6887-380-6

DOI: 10.6093/978-88-6887-380-6

Online ISSN della collana: 2499-4774

Il presente volume è stato realizzato grazie a un finanziamento di Ateneo, Università degli Studi di Napoli Federico II.

Comitato scientifico

Enrica Amato (Università di Napoli Federico II), Simona Balbi (Università di Napoli Federico II), Antonio Blandini (Università di Napoli Federico II), Alessandra Bulgarelli (Università di Napoli Federico II), Adele Caldarelli (Università di Napoli Federico II), Aurelio Cernigliaro (Università di Napoli Federico II), Lucio De Giovanni (Università di Napoli Federico II), Roberto Delle Donne (Università di Napoli Federico II), Arturo De Vivo (Università di Napoli Federico II), Oliver Janz (Freie Universität, Berlin), Tullio Jappelli (Università di Napoli Federico II), Paola Moreno (Université de Liège), Edoardo Massimilla (Università di Napoli Federico II), José González Monteagudo (Universidad de Sevilla), Enrica Morlicchio (Università di Napoli Federico II), Marco Musella (Università di Napoli Federico II), Gianfranco Pecchinenda (Università di Napoli Federico II), Maria Laura Pesce (Università di Napoli Federico II), Mario Rusciano (Università di Napoli Federico II), Mauro Sciarelli (Università di Napoli Federico II), Roberto Serpieri (Università di Napoli Federico II), Christopher Smith (British School at Rome), Francesca Stroffolini (Università di Napoli Federico II), Giuseppe Tesaro (Corte Costituzionale)

© 2025 FedOAPress – Federico II University Press

Università degli Studi di Napoli Federico II
Centro di Ateneo per le Biblioteche “Roberto Pettorino”
Piazza Bellini 59-60
80138 Napoli, Italy
<http://www.fedoapress.unina.it/>

Published in Italy

Gli E-Book di FedOAPress sono pubblicati con licenza Creative Commons Attribution 4.0 International

Il presente volume non può non ricordare i Professori Stefan Nienhaus (*1956 †2024) e Aurelio Cernigliaro (*1949 †2024), improvvisamente scomparsi prima della sua pubblicazione.

Nell'ottobre del 2023, il Prof. Nienhaus ha accolto con entusiasmo l'idea di questo progetto, fornendoci preziosi consigli per metterla in atto. Il suo contributo sarebbe stato dedicato alle *Utopie- und Dystopieprojektionen auf den Mars in der Spätaufklärung*.

Nel primo autunno del 2024 ricevemmo, appena tre settimane prima della sua scomparsa, il saggio del Prof. Cernigliaro dedicato al suo amico 'alemannus' Bernhard-Arnold Kruse, l'ultimo regalo che volle fare alla comunità federiciana e alla Scienza tutta.

Napoli, ottobre 2025
Gianluca Esposito e Daniela Liguori

Der Sammelband soll auch zur Erinnerung an die Professoren Stefan Nienhaus (*1956 †2024) und Aurelio Cernigliaro (*1949 †2024) dienen, die beide vor der Veröffentlichung des Bandes plötzlich verstorben sind.

Herr Prof. Nienhaus begrüßte noch im Oktober 2023 die Idee dieses Projekts mit Begeisterung und gab uns wertvolle Ratschläge für dessen Umsetzung. Sein Beitrag sollte sich mit den *Utopie- und Dystopieprojektionen auf den Mars in der Spätaufklärung* befassen.

Im Frühherbst 2024, nur drei Wochen vor seinem Tod, erhielten wir den Aufsatz von Herrn Prof. Cernigliaro. Dieser war Bernhard-Arnold Kruse, seinem ‚Alemannus‘-Freund, gewidmet und stellte das letzte Geschenk dar, das er der Universität „Federico II“ und der Wissenschaft insgesamt hinterlassen wollte.

Neapel, im Oktober 2025
Gianluca Esposito und Daniela Liguori

Indice

Tabula gratulatoria	11
Gianluca Esposito, « <i>Ein Spannungsfeld der modernen Subjektivität als ein Fragmentenmosaik</i> ». Sull'attività didattica, scientifica e accademica di Bernhard-Arnold Kruse	13
Gianluca Esposito, « <i>Ein Spannungsfeld der modernen Subjektivität als ein Fragmentenmosaik</i> ». Zu Bernhard-Arnold Kruses didaktischer, wissenschaftlicher und akademischer Arbeit	19
Daniela Liguori, <i>Senza pietre non c'è arco. Introduzione</i>	25
Daniela Liguori, <i>Ohne Steine gibt es keinen Bogen. Einleitung</i>	31
Norbert Kruse, <i>Pole der Subjektivität? Ein Brief mit Anmerkungen zu gemeinsamen Fragen von Deutschdidaktik und Literaturwissenschaft</i>	37
Norbert Kruse, <i>Poli estremi della soggettività? Una lettera con osservazioni su questioni comuni alla didattica della lingua tedesca e agli studi letterari</i>	55
PARTE I. FILOSOFIA, STORIA, LINGUISTICA E CULTURA	
TEIL I. PHILOSOPHIE, GESCHICHTE, SPRACH- UND KULTURWISSENSCHAFT	
Martin J. Funk, <i>Castel del Monte : un aperçu du tracé</i>	73
Aurelio Cernigliaro, <i>L'innesto virtuoso di un 'alemannus' nella Napoli del Cinquecento: gli esordi</i>	85
Edoardo Massimilla, <i>Alcune considerazioni weberiane sulla nozione di "progresso" (1913/1917)</i>	141
Simona Venezia, <i>L'arte suprema del cadere. Hölderlin maestro di Rilke</i>	157
Nicola De Blasi, <i>Usi linguistici e interpretazione dei testi. A proposito di «Non ti disunire» nel film È stata la mano di Dio di Paolo Sorrentino.</i>	171

Pietro Maturi, Giuseppe Visco, <i>Il napoletano e le sue grafie: il caso Geolier al Festival di Sanremo 2024</i>	181
Flavia Cavaliere, <i>Investigating the 'Italy and the Mafia' Equation in Audiovisual Narratives</i>	195
Paolo Donadio, Martina Perrone, <i>Humanitarian Ads Targeting Potential Donors: A Case Study on Save The Children Promotional Strategies</i>	207
Giancarmine Bongo, <i>Inwiefern ist ‚Nationalsprache‘ ein antinationalistischer Begriff?</i>	225
Nicoletta Gagliardi, <i>Übersetzen als interkulturelle Kommunikation am Beispiel von ‚Turkish Turn‘-Autoren ins Italienische</i>	241
Elena Bellavia, <i>Selbstverständnis in der Entwicklung des Fremdverstehens. Vorschlag für einen fächerübergreifenden Ansatz im Unterricht</i>	255
Alessandra Zurolo, <i>Metaphors We Remember By. Von psychologischen Gedächtnismetaphern zu Identitäts- und Heimatskonzepten</i>	267
PARTE II. LETTERATURA E FILOLOGIA	
TEIL II. LITERATURWISSENSCHAFT UND PHILOLOGIE	
Matthias N. Lorenz, <i>Goethes Götz als Reichsbürger. Ein Essay</i>	291
Luca Zenobi, <i>Una patologica ossessione. Friedrich Schiller: biografismo e culto di un classico</i>	315
Dieter Heimböckel, <i>Aneignung und Nichtverstehen. Wenn das Reisen an Grenzen stößt</i>	333
Silvia Acocella, <i>Il taccuino dei conti e i suoi segreti effetti collaterali nel mondo di carta</i>	347
Assunta Claudia Scotto di Carlo, <i>La cabeza a componer di Emilia Pardo Bazán: brevi note sull'arte di scomporre</i>	357
Klaus-Michael Bogdal, <i>Rilke, Liliencron, Dehmel, Holz und Nietzsche. Beobachtungen zum literarischen Feld um 1900</i>	369
Christoph König, <i>Überwältigung e critica nella storia dell'indagine filologica. Riflessioni sulle Duineser Elegien di R.M. Rilke</i>	381
Daniela Liguori, <i>«Diese ein wenig Flüchtigen noch als wir selbst». Rilke e i saltimbanchi</i>	401
Ulrike Böhm Fichera, <i>»... unsre Geschichten waren vielleicht nicht nur eine Strecke lang verknüpft, sondern auch einander ähnlich.«</i>	417

Micaela Latini, <i>B & B a Napoli. Costellazioni meridionali in Walter Benjamin ed Ernst Bloch</i>	433
Paola Gheri, «Dove sta la cultura europea?» <i>Identità in crisi nel romanzo Die Flucht ohne Ende di Joseph Roth</i>	445
Michael Dallapiazza, <i>Uwe Johnsons Übersetzung des Nibelungenlieds und der Nibelungenstoff in deutschsprachiger Literatur nach 1945</i>	457
Beatrice Occhini, <i>Das Gulliver-Projekt (1961-1964): Eine europäische Zeitschrift zwischen literarischer Erneuerung und nationaler Fragmentierung</i>	469
Gianluca Esposito, <i>Amore come forma di Bildung in Die Entdeckung der Langsamkeit di Sten Nadolny</i>	485
Lucia Perrone Capano, <i>Senza casa. Der Fluss und das Meer di Natascha Wodin</i>	507
Bibliografia di Bernhard-Arnold Kruse / Bibliographie von Bernhard-Arnold Kruse	519

Tabula gratulatoria

Accanto alle autrici e agli autori dei saggi, salutano e ringraziano con affetto
Bernhard Arnold Kruse

Giancarlo Alfano
Michela Cennamo
Domenico Conte
Andrea D’Onofrio
Francesco Paolo de Cristofaro
Margherita Di Salvo
Flavia Gherardi
Andrea Grewe
Michela Lo Feudo
Andrea Mazzucchi
Giovanni Morrone
Stefan Nienhaus, *in memoriam*
Andrea Palermo
Silvia Palermo
Paola Paumgardhen
Marco Rispoli

grüßen und danken gemeinsam mit den Autorinnen und Autoren der
Aufsätze ganz herzlich Bernhard Arnold Kruse



I contributi raccolti in questo volume celebrano la carriera e la produzione scientifica di Bernhard-Arnold Kruse. Professore Ordinario di Letteratura Tedesca presso l'Università degli Studi di Napoli "Federico II", ha saputo come pochi altri fungere da ponte culturale e scientifico tra il mondo tedesco e quello italiano con la sua attività di ricerca e con la sua esperienza umana. Nucleo degli interessi scientifici di Bernhard-Arnold Kruse è il rapporto tra soggettività e letteratura nella loro dimensione storico-sociale. A questo filone principale appartengono i suoi primi studi sul periodo della *Jahrhundertwende*, in particolare su Friedrich Nietzsche e Rainer Maria Rilke, dove la soggettività moderna prende i contorni di un all'apparenza disorganico *Fragmentenmosaik*, un mosaico di frammenti. Nel corso della sua attività scientifica, Bernhard-Arnold Kruse ha esteso tale prospettiva di ricerca ad altre epoche e altri contesti letterari: dalla letteratura del Novecento (su tutti Erich Maria Remarque, Thomas Bernhard e più recentemente Hermann Hesse) al romanzo postmoderno, spingendosi a ritroso nella storia della letteratura tedesca passando per Heinrich Heine arrivando fino al Settecento, di cui ha analizzato in particolare l'estetica e i drammi di Friedrich Schiller. Il suo studio delle dimensioni della soggettività si è intersecato negli ultimi due decenni col rapporto tra letteratura e nazionalismo, in particolare nei romanzi di Joseph Zoderer, ponendo l'accento sul contributo della letteratura nella costruzione e nella percezione di elementi quali Nazione e *Heimat*.

Gianluca Esposito è assegnista di ricerca e docente a contratto di Letteratura Tedesca presso l'Università di Napoli "Federico II". Dopo aver studiato Germanistica e Anglistica a Napoli, Osnabrück e Berlino, nel maggio 2022 ha conseguito il dottorato di ricerca in Filologia presso l'Ateneo federiciano in cotutela con l'Universität Osnabrück. I suoi interessi di ricerca spaziano dalla finzione biografica nella letteratura contemporanea in lingua tedesca (Sten Nadolny, Daniel Kehlmann, Christian Kracht e Christoph Ransmayr) a, più recentemente, la *Dokumentar-literatur* (Natascha Wodin e Katja Petrowskaja) e le *Digital Humanities* (*Sentiment Analysis*).

Daniela Liguori è docente a contratto di Letteratura Tedesca presso il Corso di Studio triennale in 'Lingue, Culture e Letterature Moderne Europee' dell'Università degli Studi di Napoli "Federico II" e presso il corso di studio triennale in 'Lingue e Culture straniere' dell'Università degli Studi di Salerno. Ha conseguito il Dottorato di ricerca in Estetica e Teoria delle Arti presso l'Università degli Studi di Palermo (XXI ciclo) e si occupa prevalentemente di poesia e saggistica tedesca del Novecento. In questo ambito ha pubblicato studi su Rainer Maria Rilke, Rudolf Kassner, Durs Grünbein, Walter Benjamin e Vilém Flusser. Ha recentemente esteso la sua ricerca ad autori e temi dell'Ottocento tedesco, rivolgendo particolare attenzione all'opera di Georg Büchner.

ISBN 978-88-6887-380-6



9 788868 873806